

آهن گخته کلیدی

در طراحی شهری



انتشارات

تلفن: ۰۲۱-۸۸۸۸۸۸۸۸

آدرس: تهران، خیابان ولیعصر، پلاک ۱۰۰

شماره: ۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰

سال: ۱۳۸۸

مجله: ۰۰۰۰۰۰۰۰۰۰

تعداد صفحات: ۱۰۰

سرشناسه: فردریک، متیو، Frederic Matthias, عنوان و نام پدیدآور: ۱۰ نکته کلیدی در طراحی شهری / متیو فردریک و ویکاس مهتا؛ ترجمه فرانک حسنی. مشخصات نشر: تهران: انتشارات ذکر، ۱۳۹۸. عنوان اصلی: [101 things I learned in urban design school / 2018]. عنوان گسترده: صد و یک نکته کلیدی در طراحی شهری. موضوع: شهرسازی -- راهنمای آموزشی (عالی) موضوع: (Higher) Study and teaching -- City planning موضوع: شهرسازی -- راهنمایی شغلی موضوع: City planning -- Vocational guidance شناسه افزوده: مهتا، ویکاس، ۱۹۶۶ - م. شناسه افزوده: Meli, Vikas. شناسه افزوده: حسنی، فرانک، ۱۳۷۱ -، مترجم. مشخصات ظاهری: ۲۱۶ ص. قیمت فهرست نویسی: فیفا رده بندی کنگره: ۱۳۹۸ ص ۴ / ف ۹۰۱۲. ه بندی دیویی: ۷۱۱/۴ شماره کتابشناسی ملی: ۵۶۰۵۵۵۵ شابک: ۷ - ۱۸ - ۷۱۱۲ - ۶۰۰ - ۹۷۸

۱۰۱ نکته‌د'ید، در طراحی شهری

متیو فردریک و ویکا، مه، ترجمه فرانک حسنی

چاپ اول: بهار ۱۳۹۸

شمارگان: ۱۰۰۰

چاپ: دفتر تبلیغات اسلامی

قیمت: ۲۲۰۰۰ تومان

تلفن مرکز فروش: ۰۲۵-۳۷۷۱۲۳۲۸

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۲۳۲-۱۸-۷



انتشارات ذکرا

همه حقوق این اثر متعلق به ناشر است.

یادداشت مترجم

کتاب ۱۰۱ نکته کلیدی در طراحی شهری، نه تنها نیاز دانشجویان، که نیاز هر آن که را در مدیریت، برنامه ریزی، طراحی و ساخت شهرها نفعی برعهده دارد، مرتفع می سازد. این کتاب را باید از چشم استادان خود دور نگه دارید؛ چرا که ۱۰۱ نکته ای که شما در سالیان متمادی، به طور مبهم و رمزآلود از آنها می آموزید، با زبانی ساده و شفاف، از تار و پود دروس تخصصی، برایتان آشکار می سازد. بنابراین همه شهرسازان، طراحان و برنامه ریزان و حتی مدیران باتجربه شهری می توانند از این کتاب بهره ببرند.

دکتر فرانک حسینی
ستاد دانشگاه

یادداشت نویسنده

دانشجویان طراحی شهری، در تضاد قرار می‌گیرند؛ چراکه در آتلیه‌های طراحی ای که هر تررم برمی‌دارند، مسئول طراحی بخش‌های مهمی از شهرها و شهرک‌ها می‌شوند؛ هرچند تجربه طراحی کم و درک محدودی از شهرنشینی داشته باشند. همچنین در زمینه چگونگی دستیابی به اهدافشان، آموزش اندکی می‌بینند؛ اما در عوض، باید به طور عدلی این کار را یاد بگیرند.

ممکن است این رویکرد لازم باشد؛ چنان‌که ما هم به عنوان مدرس، نمی‌توانیم ادعا کنیم که راهی بهتر پیدا کرده‌ایم؛ اما از دانشجوی می‌خواهد هم‌زمان در جهت مخالف هم حرکت کند؛ به جلو، به سوی تکمیل یک پروژه؛ و به عقب، به سمت دریافت‌های لازم برای تکمیل صحیح آن پروژه.

توضیح دانشجوی درباره این پارادوکس چیست؟ چگونه می‌توان چیزی را قبل از داشتن هرگونه اطلاعاتی درباره آن، طراحی کرد؟ از کجا می‌توان شروع کرد؛ از آگاهی یا غیبت؟ یا استراتژی‌های قابل ملاحظه و محسوسی وجود دارد که فرد بتواند به آنها تکیه کند؛ درحالی‌که برای دانشجویی، بیشتر روی همین دیدگاه پافشاری می‌کند؟

بعید است بتوان پاسخ این سؤالات را در کتاب‌های درسی یا برنامه‌های آموزشی رسمی یافت؛ اما در آتلیه طراحی وجود دارد. معمولاً در گفت‌وگوهای داخل پرانتز و مشاهدات بی‌مطالعه، مریبان به دانشجویان پیشنهاد می‌کند که شرایط عادی را رها کنند و مسیر جالبی را به رُخشان می‌کشند. یا به سادگی آنها را آگاه می‌کنند یا به آنها الهام می‌بخشند.

زمانی که گفت‌وگوها خارج از مسیر است، مربی به طرح درس می‌پردازد و ظاهراً آن را «آموزه‌های واقعی» می‌داند؛ اما به باور ما، آموزه‌های واقعی غالباً گفت‌وگوهای داخل پرانتز، هستند. از این رو ۱۰۱ نکته از آنها را در ادامه ارائه داده‌ایم؛ کاری که آن‌ها دلهره‌آور و رهایی بخش یافته‌ایم؛ دلهره‌آور، زیرا غیرممکن است که شهرسازی و شهرنشینی، بزرگترین چالش فیزیکی بشریت را در کتابی کوچک قرار دهیم؛ رهایی بخش، زیرا هدف واقعی ما این بوده است که دانش‌جویان را با مشکلات آتلیه طراحی آشنا کنیم.

ما بیشتر بر جنبه‌های متناقض شهرنشینی تأکید می‌کنیم. شمالی شمالی تمرکز کرده‌ایم و برخی از تعالیم، جنبش‌ها و پروژه‌هایی را که در برخی از برنامه‌های طراحی شهری یافته‌ایم، دنبال نکرده‌ایم؛ مثل برنامه‌ریزی و طراحی کلان‌شهرها، برنامه‌ریزی مداخلات زیربنایی، یاس بزرگ بین شهرها و طبیعت، بازسازی شهرنشینی سنتی و تعاملات هوشمندانه شهرنشینی «تاکتیک‌ها». از یک از این آموزه‌ها، چیزهای بسیاری می‌توان آموخت؛ اما ما معتقدیم که مسائل اساسی برای همه مکان‌های شهری، تجربیات روزمره مردم عادی در زندگی عادی است و خواهد بود.

برای همین، فکر می‌کنیم این کتاب برای دیگران در خارج از آتلیه‌های طراحی هم مفید خواهد بود. درحقیقت، کسانی که در خط مقدم طراحی دنیای واقعی شهری قرار دارند، مثل شهرداری‌ها، طراحان و برنامه‌ریزان حمل و نقل، شهروندان عادی، با همان مشکلات دانشجویان روبه‌رو می‌شوند؛ انتظار شناخت سریع راه‌حل‌های واقعی یا آسان به آن، حتی به عنوان درخواستی بزرگ خواهان کاوش بیشتر است. این قطع‌نامه همه‌جانبه، پاسخی است برای رهایی از دستورالعمل‌های پیش‌بینی‌شده طراحی، نسخه‌های خیابانی و دیگر راه‌ها، پیش‌ساخته؛ چراکه طراحی شهری بر اساس پاسخ‌های استاندارد تکامل می‌یابد که در سطح جهانی اعمال می‌شوند. بدون شک، اصول جهانی برای همه اماکن شهری اعمال می‌شود؛ اما هر مکان به سبب شیوه‌هایی منحصر به فرد می‌شود که آن را ریشه‌دار، معتبر و محبوب می‌سازد. به همین جهت است که طراحی شهری را نمی‌توان به صورت خطی (یکنواخت) آموزش داد. بعضی چیزها جهانی و بعضی از آنها خاص هستند و درحالی‌که بعضی از آنها را باید پیش‌تر یاد گرفت، هیچ نقطه‌ای برای شروع وجود ندارد. نقطه ورود به فهم گسترده طراحی شهری، برای افراد مختلف متفاوت است. امیدواریم مطالب این کتاب به شما کمک کند.

متیو فرد، ویکاس مهتا